

小学中文国际班的 科目教学

- « Enseigner un EMILE en SIC »
Claire CHEN

Séminaire de formation pédagogique des professeurs de langue chinoise de sections internationales

CIEP de Sèvres
jeudi 14 et vendredi 15 décembre 2017



中文国际班课程

2h 语言

1h 数学

1h 艺术

1h 文化/音乐

■ 中文教学大纲

依据教学大纲所定的主题：汉字，词汇，句子

■ 数字和测量

法国数学教学大纲数字和测量两部分，做到和法国老师的教学同步

■ 中国特色的艺术形式

国画；青花；脸谱；民族服饰；京剧脸谱；书法等

■ 中国传统节日，民族乐曲，中文歌曲

节日的传说故事，民间风俗，传统食品，了解中文歌曲。



中文 数学

数字

数字(整数, 分数小数)
的认读, 数位,
中文书写

测量

空间

长度

时间和时长

容积

重量

周长

面积



数字教学 的优势

1. 中文数字认知比较简单: 70,80,190
2. 分数和小数的认知直观, 易懂。
1/3 读作三分之一, 5.14 读作五点一四
3. 为测量单位的换算和应用题打基础。

难点

- 1 大数字的分位
中文与 法语不同。
2. 小数的读法
和写法 不同。
3. 分数的读法
不同

解决办法

1. 大数字保留法语数位分位的写法, 把中文分位放数字上边标注, 以便于认读。
2. 小数写法保留法语小数写法。





算盘的认识来学数字

分数的练习



测量应用题的操作





讨论考试的题目形式和范围，法语老师给出考试的样本，各科语言老师以同样范围出题。

03

中文，英语，和法语老师每周一次开会讨论数学要讲的具体内容和各自的教学方式。

01

总结评估结果，指出难点，再通过考卷评讲改错答疑。

04

各科语言老师通过词汇认知，操作和练习进行讲解，并沟通各自教学中的问题和难点。

02



教室张贴



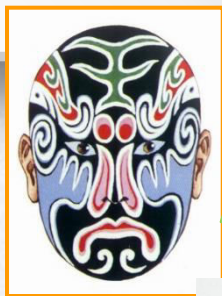
| | | | | | | | | | | |
|-----------------|---------------|-----------------|----------------|--------------|--------------|-------------|--------------|---------------|--------------|------------|
| 百亿 | 十亿 | 亿 | 千万 | 百万 | 十万 | 万 | 千 | 百 | 十 | 个 |
| 10 billiards | 1 billiard | 100 millions | 10 millions | 1 million | 100 mille | 10 mille | 1 millier | 1 centaine | 1 dizaine | 1 unité |

| | | | | | | |
|----------------------|----------------------|---------------------|---------------|-----------|-----------|----------|
| 公斤 kg | 百克 hg | 十克 dag | 克 g | 百毫克 dg | 十毫克 cg | 毫克 mg |
| 公里 km | 百米 hm | 十米 dam | 米 m | 分米 dm | 厘米 cm | 毫米 mm |
| $\frac{1}{2} = 0.5$ | $\frac{1}{4} = 0.25$ | $\frac{1}{5} = 0.2$ | 升 L | 百毫升 dL | 十毫升 cL | 毫升 mL |
| $\frac{1}{3} = 0.33$ | $\frac{1}{10} = 0.1$ | | $1L = 1000mL$ | | | |

| | | | | | |
|--|--|--|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| | | | 二分之一 $\frac{1}{2}$ 0.5 | 四分之一 $\frac{1}{4}$ 0.25 | 十二分之七 $\frac{7}{12}$ |
| | | | 十分之一 $\frac{1}{10}$ | 三分之二 $\frac{2}{3}$ | 十分之九 $\frac{9}{10}$ |



中国特色的 艺术形式



● 通过视频，图片形式展现。

● 讲解艺术历史的源头。

● 学生亲自做一做，画一画

● 以不同的方式展示出来。

● 口头讲述艺术品的特点



文化



传统节日：春节，中秋节，端午节的传说

节日的活动：传统食品，习俗

做手工，做中国食物，发红包

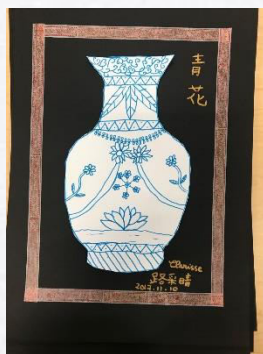
音乐




中国常见的传统乐器：二胡，琵琶，古筝等民乐的欣赏和历史

学唱中文歌

中文艺术教学的实践



学生作品



桂林

我放假的时候去了桂林
桂林的山很多风景也很漂亮。我们去了三天，爸爸妈妈弟弟和我。

第一天我们去玩了漓江。
第二天我们去一边划船一边玩，边看山和风景很好玩。因为每一座山下有一个形状，有一座山像一个大象，有一座像苹果。

第三天我们开始收拾东西然后我们就回家。

我想有一天我可以再次回到桂林，这里太美了，太好了！



苏州

苏州位于长江的下游，属于江苏省。苏州是中国的历史文化名城，也是世界四大园林之一。苏州的园林是中国园林的代表，也是苏州的象征。

苏州有很多美丽的园林和景点，其中最著名的是拙政园、留园、狮子林和沧浪亭。这些园林不仅风景优美，而且建筑也非常精致。苏州的园林是中国园林的瑰宝，也是苏州的灵魂。

除了园林，苏州还有很多其他的景点，比如苏州博物馆、苏州丝绸博物馆、苏州刺绣博物馆等等。苏州是一个非常有文化底蕴的城市，也是一个非常美丽的城市。



无锡

太湖 2.9万

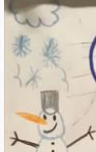
无锡，简称锡，位于太湖畔。无锡是中国历史文化名城，也是江苏省的重要城市。无锡的太湖是中国五大淡水湖之一，也是无锡的象征。无锡的太湖不仅风景优美，而且还有很多美丽的景点，比如鼋头渚、蠡园、灵山大佛等等。无锡是一个非常有文化底蕴的城市，也是一个非常美丽的城市。

无锡，简称锡，位于太湖畔。无锡是中国历史文化名城，也是江苏省的重要城市。无锡的太湖是中国五大淡水湖之一，也是无锡的象征。无锡的太湖不仅风景优美，而且还有很多美丽的景点，比如鼋头渚、蠡园、灵山大佛等等。无锡是一个非常有文化底蕴的城市，也是一个非常美丽的城市。

灵山 大佛



美丽的冰城哈尔滨



哈尔滨在中国的北方。因为很冷，所以被人们称为冰城。那里不仅是冰雪世界，而且是我美丽的故乡。我最喜欢冬天，因为那知冰，我可以和妹妹滑冰和打雪仗。还有我最喜欢的冰雪大世界。那里的一切都是冰做的。有冰滑梯，冰滑梯，还有冰餐厅。而且晶莹剔透的冰雕也是五颜六色的。香甜的糖葫芦也是要尝尝的。

其实，哈尔滨夏天也是一个不错的避暑胜地。因为这里有俄式建筑，有著名的哈尔滨红砖建筑，还有各种音乐会。别忘记去听音乐会。

欢迎来到哈尔滨游玩！

The background features a stylized illustration of a tree branch with green and brown leaves in the upper right corner. Scattered across the white background are several green circles of varying sizes and white circles with a drop shadow effect.

谢

聆

听

谢